

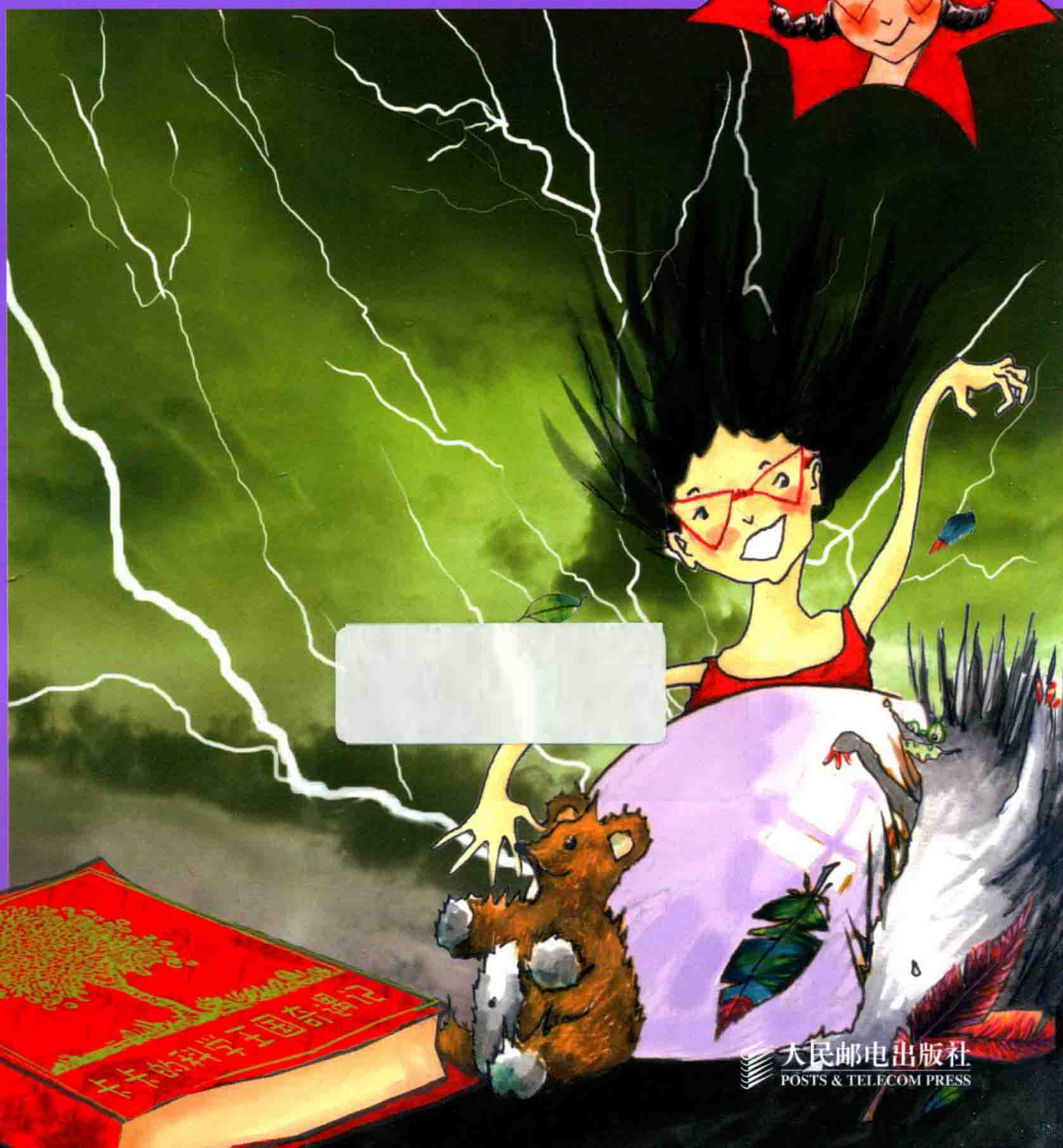
巴黎科技城推荐读物

卡卡的科学王国奇遇记 ③



# 电幽灵

- ◆ [法] 布朗蒂尼·普鲁谢 (Blandine Pluchet) 著
- ◆ [法] 威尔基尼·罗谢蒂 (Virginie Rochetti) 绘
- ◆ 王珏 译



大民邮电出版社  
POSTS & TELECOM PRESS



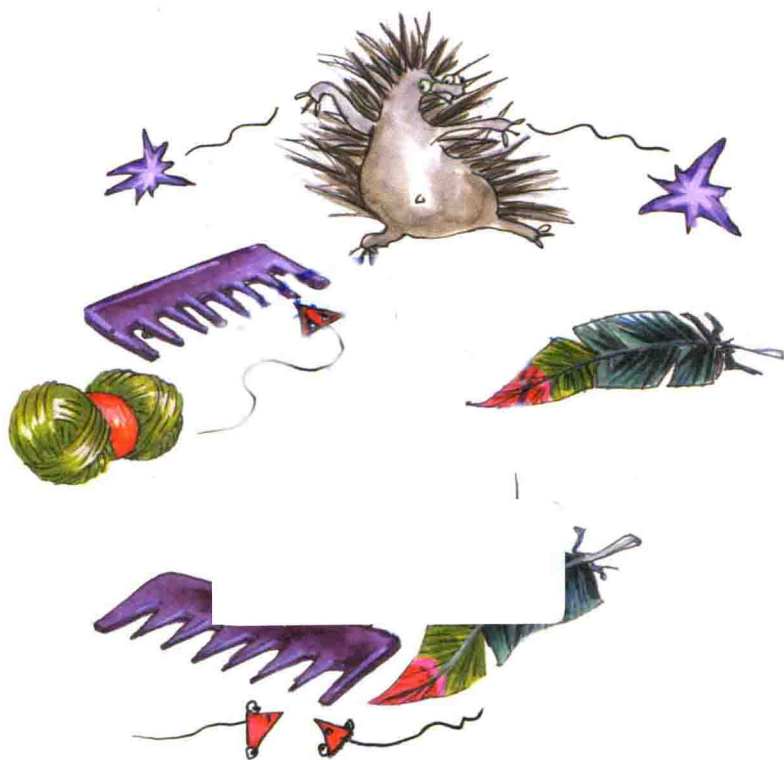
卡卡的科学王国奇遇记 ③

# 电幽灵

◆ [法] 布朗蒂尼·普鲁谢 (Blandine Pluchet) 著

◆ [法] 威尔基尼·罗谢蒂 (Virginie Rochetti) 绘

◆ 王珏 译



人民邮电出版社

北京

## 图书在版编目 (C I P) 数据

带电幽灵 / (法) 普鲁谢 (Pluchet, B.) 著 ; (法) 罗谢蒂 (Rochetti, V.) 绘 ; 王珏译. -- 北京 : 人民邮电出版社, 2012.9

(卡卡的科学王国奇遇记)

ISBN 978-7-115-29045-8

I. ①带… II. ①普… ②罗… ③王… III. ①儿童故事—科学故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第174885号

## 版权声明

Original edition: Fisie Ka et Le fantôme électron

© Editions Le Pommier - Paris, 2005

The Chinese translation rights arranged through Divas International, Paris  
迪法国际版权代理([www.divas-books.com](http://www.divas-books.com)).

卡卡的科学王国奇遇记

## 带电幽灵

- 
- |      |                                 |
|------|---------------------------------|
| ◆ 著  | [法]布朗蒂尼·普鲁谢 (Blandine Pluchet)  |
| 绘    | [法]威尔基尼·罗谢蒂 (Virginie Rochetti) |
| 译    | 王 珏                             |
| 责任编辑 | 韦 毅                             |
- ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街14号  
邮编 100061 电子邮件 315@ptpress.com.cn  
网址 <http://www.ptpress.com.cn>  
北京捷迅佳彩印刷有限公司印刷
- ◆ 开本: 700×1000 1/16  
印张: 4 2012年9月第1版  
字数: 28千字 2012年9月北京第1次印刷

著作权合同登记号 图字: 01-2012-3262 号

ISBN 978-7-115-29045-8

定价: 19.80 元

读者服务热线: (010) 67132692 印装质量热线: (010) 67129223

反盗版热线: (010) 67171154

广告经营许可证: 京崇工商广字第 0021 号



## 内容提要

“卡卡的科学王国奇遇记”系列是著名的法国巴黎科技城推荐的少儿科普图书。这套丛书一共有5本，分别是《神秘怪石》、《镜子之谜》、《带电幽灵》、《神奇火车头》和《能源大战》，讲述了磁、光、静电、热和能源方面的知识。

主人公卡卡是一个扎着羊角辫、戴着三角形眼镜框、热爱科学探索的女孩。她不同于其他小朋友，因为她总是遇到各种各样奇奇怪怪的事情。她和她的好朋友刺猬“果核儿”不仅经历了各种奇遇，而且还发现了很多科学原理！让我们跟着卡卡一起到奇妙的科学世界里遨游，去探索科学的奥秘吧。

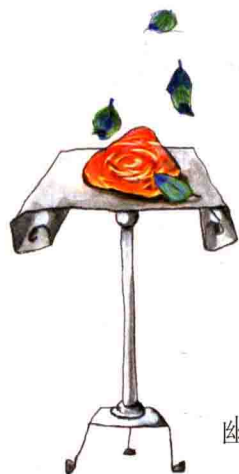
本书讲述的是卡卡居住的村庄附近的森林里出现了带电幽灵，头发是根根竖起的！整个村庄的人都惊恐万分，纷纷传说是50年前制造恐怖的幽灵又回来了。勇敢的卡卡决定一探究竟，帮助村民驱赶幽灵……卡卡在她的忠实朋友刺猬“果核儿”和已隐退的老巫师的帮助下，终于发现了这背后的奥秘。让我们来猜猜看，这秘密到底是什么？

## 导读



小孩子对世界充满好奇，经常会问为什么，可是大人却不能时时耐心地解答，甚至有时候大人也不知道问题的答案。这是家庭中通常会发生的事情。这套小说的背景正是如此。主人公小女孩卡卡的问题通常得不到大人的回答，但是她热爱探索，勤于思考，自己寻找问题的答案，增长了知识，更为重要的是，她掌握了自学的方法。这一点正是这套丛书要讲述和传播的道理所在。

这套丛书介绍的科学基础知识，可以让孩子在阅读的过程中对科学产生兴趣，更重要的是学到卡卡那种勇于探索和勤于自学的精神。这套丛书适合家长与孩子共同阅读，也适合作为孩子的课外读物。



# 目 录

|                  |    |
|------------------|----|
| 幽灵归来.....        | 7  |
| 卡卡开始调查.....      | 11 |
| 另一种神秘怪石.....     | 16 |
| 电子的疯狂.....       | 20 |
| 粒子的故事.....       | 27 |
| 故事的下一章.....      | 31 |
| 放风筝的人.....       | 36 |
| 关于静电.....        | 40 |
| 老莱昂透露的秘密.....    | 46 |
| 最高机密.....        | 50 |
| 两个幽灵面对面.....     | 54 |
| 卡卡大红笔记本上的记录..... | 60 |

啊！从黑暗中归来的带电幽灵！



# 幽灵归来



一道巨大的闪电撕破漆黑的天空，随之而来的是一声令人毛骨悚然的响雷。乌云滚滚，时而聚集起来，时而分散开来，让人心惊肉跳。突然之间，雨点停了下来，就像我们突然关上了哗哗流水的水龙头似的。一轮满月出现在天际，圆得像个没有被人咬过的苹果。在皎洁的月光里，在树林中树木窸窣窸窣的树影之间，一条被雨水浸湿的弯弯曲曲的小路一直延伸到一座古老的拱形石桥边。就在那石桥旁边，立着一座废弃不用的房子。

突然之间，就在那声巨雷马上就要被人忘记的时候，在路边那座树木掩映的废弃的房子前，出现了一个形状奇怪的东西，同时在树荫里，还闪现出一道刺眼的光芒。

那奇怪的东西头上顶着一个尖尖的长刺，一个扭曲可怕的面具遮盖了它面部原有的轮廓。



它瘦瘦长长的胳膊一直在它那件黑白相间的暗色斗篷前乱晃，它那两只钩子形状的手拂过一个漂浮在它身前的巨型圆球。它的肚子上写着一个大大的、像是张着大嘴在寂静中嚎叫的字母E：这就是从黑暗中归来的带电幽灵。

一群正好从这儿路过的鼻涕虫看到带电幽灵，立刻想要逃走，可是它们天生爬得慢吞吞的。但是，它们真是快要被吓死了，于是就一直朝着老石桥的方向逃去。在它们身后，留下了一道道弯弯曲曲又湿乎乎的反光痕迹。它们的仓皇样儿，就好像一群完全失去了控制、丢了魂儿的人一样。

在桥的另一端，在雾蒙蒙的朦胧背景之下，一只小刺猬张着大嘴安静地等待着。贪婪的口水顺着它的嘴角流了出来，它小小的舌头激动地颤动着。那群鼻涕虫被带电幽灵吓得像是瞎了一样，根本没时间和精力去躲闪小刺猬。它们就这样直愣愣地爬进了等在那儿的那张贪婪的嘴里。小刺猬轻轻松松地闭上嘴，大口大口地咀嚼起来。美餐过后不一会儿，它就睡着了，肚子圆滚滚的，根本没在意带电幽灵。

第二天早上，秋日的天空中漂浮着片片云朵，从那几片云中



滴下来几滴雨点儿，就好像我们在拧拖把一样，落在临近石桥的这座村子里。

惊慌的村民们吓得四处乱跑。

“啊！啊！啊！”

“带电幽灵回来啦！”

“啊！啊！啊！”

“带……带电……幽……幽……幽……幽灵？我的妈呀，吓死我啦！”

“那是谁啊？”

“你从哪来的你？就是带电幽灵啊！”

“啊！”

“就是在50年前，在整个村庄种满‘恐惧’的那个人！”

“就是让老莱昂发疯的那个人！”

“但是老莱昂不是很早以前就疯了么？”

“但是他那个时候不会像现在这样吃鞋子啊！”

“你们说什么？怎么回事儿？带电幽灵？他又回来了？哦，我的老天啊……”



“我的脚……”

“哦，真该死……”

一个安安静静的小女孩儿像是被遗忘在这一片嘈杂声中，她默默地站在那里，手中撑着一把雨伞。

“嘿！喂！”她用她细细的声音招呼着。

吃惊的村民们在雨中一下子停了下来。小姑娘用调皮的眼神看着这些村民，什么都没说，滴溜溜的眼睛藏在一副三角形的眼镜框后面。她的一个口袋被装得满满的，像快要被撑破了一样，一只淘气的小刺猬从口袋里探出它的鼻尖儿。

“如果你们愿意的话，”小姑娘微微笑着说道，“我可以帮你们摆脱带电幽灵。”



# 卡卡开始调查



这个和村民们说话的小女孩儿名叫卡卡。那些还没从“幽灵归来”这个吓人的消息里回过神来的村民们你看看我，我看看你，谁都没有说话。突然，有个声音传来：

“必须要有个人来面对这幽灵了！”一个人说。

“是啊，可是这有点儿太……”另一个人回答。

“但是，不管怎么说，为什么不能让卡卡去呢？”又一个人建议道。

“是啊是啊……是是……是！”所有人都同意了。

看上去没有人相信这个有点儿奇怪的小姑娘能帮他们摆脱幽灵。但是所有人都太害怕了，让卡卡去面对幽灵也不失为一个办法。

村庄又重新恢复平静。雨其实才刚刚停下来，但是一个闪电



又突然袭来，将云彩撕成成千上万块的小碎片。

卡卡一个人呆在村庄的广场上，站在市博图档馆的大门前——市博图档馆其实是市政厅兼博物馆兼图书馆兼档案馆的简称。

在小姑娘震惊的目光中，市博图档馆的大门吱吱呀呀地开了，露出了建筑物的内部。大厅的天花板非常高，但是窄窄长长的形状却像个走廊。两堵平行的墙壁几乎被一堆一堆布满灰尘的书和生锈的橱窗遮挡得看不见了。橱窗里摆满了用稻草塞满躯体的动物和风干了的昆虫。房间中间一个巨大无比的写字台就这样挡在过道中间，写字台后面坐着一个睡着了的先生。在这位先生前面，摆着一个小牌子，上面写着：“睡着的‘市博图档’先生”，很明显这是睡着的市长兼博物馆馆长兼图书管理员兼档案管理员的简称。

这个没有窗户的房间异常安静，像是一个完全和外界隔绝的空间。卡卡的脚步声吵醒了“市博图档”先生，他一下子跳起来迎接这个小姑娘。

“我能为你做点儿什么呢？”他马上开口问，声音中有一种掩饰不住的好奇。



卡卡观察着眼前的这位先生，心里偷偷地笑起来。他个头儿很高，但是有点儿驼背，下巴向前微微凸出，看起来像是个吸尘器。“但是这儿可不是总用吸尘器除尘！”她心里想着，用手指在布满灰尘的写字台上写了个“F”——这是她法文名字中的第一个字母。

“我想找一本字典……”卡卡回答这个一直有点儿不耐烦地盯着她看的先生。

“一本字典吗？”他叫起来，“你需要什么字典？我什么字典都有！科技词典、河流专用词典、综合字典、恐龙字典……”

“嗯……综合字典就可以了。”

“市博图档”先生急急忙忙地跑向大书架，然后，拿来一本非常厚的书，放在桌子上。

“谢谢您。”卡卡说完就开始翻阅这本字典。

“你想找什么啊？”“市博图档”先生把头探到卡卡的肩膀上问道。

“没什么，没什么。”卡卡有点儿生气。

“啊……”“市博图档”先生开始分析卡卡的食指指着的那个词，“‘电子’这个词在希腊语中写做Elektron，是‘琥珀’的



意思。”他对于可以借此机会炫耀一下他的学识感到非常骄傲。

“琥珀是什么东西？”卡卡问道。

“是一种石头。我有一个橱窗，里面满满当当的都是琥珀。”“市博图档”先生高兴地说，“你在这儿稍等我一下！”

他大步跑向那个窄窄长长的像走廊一样的大厅。

“你看，就是这个！这个给你了！”“市博图档”先生说着递给卡卡一块奇怪的石头。“如果你拿羊毛擦一擦这块石头，它就能够吸起羽毛！”

“啊？我回家去做个试验……”卡卡回答道，她迫不及待地拿着石头向出口走去。

那位先生一直跟她走到门口：“你为什么对电子感兴趣啊？是因为那个带电幽灵对么？你打算怎么让我们摆脱他啊？”

“是的是的。”卡卡含糊地回答道。她匆忙地跑到出口，以便摆脱嘴巴不严、有一点事儿就到处乱说的“市博图档”先生。



# 另一种神秘怪石



**卡**卡是一个对一切都很好奇的小姑娘。她对周围的世界总是有很多的疑问，但是很长一段时间以来，她都不再相信大人们对她这些问题的回答了。

卡卡和她的家人一起生活在一座小小的房子里。这个房子隐藏在村子尽头的巨大的花园中。在卡卡家的这所小房子里，有一条走廊。在走廊的尽头，有一个壁橱。在壁橱中，她发现了一扇通往一间小密室的暗门。就这样，卡卡把她的迷你实验室安置在这个小小的密室当中。她总是躲在那里做各种各样的实验。她的小刺猬“果核儿”总是陪着她。这个小家伙根本改不过来喜欢吃苹果核的习惯。（它虽然不会说话，但是它最喜欢的就是苹果核咬在嘴里脆生生的感觉。）

这会儿，卡卡正头朝下、脚朝上地窝在实验室的扶手椅里，